



HOURGLASS LAKE FIRE CHALLENGE



Emergency Update #1 / Noticia de Emergencia

1A

The foothills closest to your community have been burning for several days and your community has been blanketed with smoke. In addition, your community experiences a community challenge: a **communication outage** has occurred that must be addressed.

Los piedemontes más cercanos a tu comunidad se han estado quemando ya por varios días y ahora tu comunidad está cubierta con una nube de humo. Además, en tu comunidad se presenta un desafío comunitario: una falla de comunicación ha ocurrido y se debe solucionar.

ZONE A / ZONA A:



Your zone currently is at **Level 2 wildfire risk**, and one flare-up has been spotted in your zone. Fire breaks in other areas are holding, but with increasing wildfire intensity, other areas in your zone are considered vulnerable.

El riesgo de incendio es de Nivel 2 y han aparecido llamas. Los cortafuegos en otras áreas han frenado el incendio pero continúa aumentando en intensidad, y otras áreas en tu zona están vulnerables.



HOURGLASS LAKE FIRE CHALLENGE



Emergency Update #1 / Noticia de Emergencia

1B

The foothills closest to your community have been burning for several days and your community has been blanketed with smoke. In addition, your community experiences a community challenge: a **communication outage** has occurred that must be addressed.

Los piedemontes más cercanos a tu comunidad se han estado quemando ya por varios días y ahora tu comunidad está cubierta con una nube de humo. Además, en tu comunidad se presenta un desafío comunitario: una falla de comunicación ha ocurrido y se debe solucionar.

ZONE B / ZONA B:



There is **no wildfire risk** in your zone yet. Your zone is at **Level 1 wildfire risk**. With increasing wildfire intensity close by, you should be prepared for your risk to increase.

Aún no hay riesgo en tu comunidad. Tu zona está en el Nivel 1 de riesgo de incendio forestal. Mientras aumenta la intensidad del incendio en otras partes de tu comunidad deberás analizar donde es más probable que ocurran llamas. Además, tendrás la responsabilidad de ayudar con tu Desafío Comunitario.

Wildfire Response Guidelines / Guía de Respuesta Para Incendios Forestales

1A

IMMEDIATE ACTIONS / ACCIONES INMEDIATAS

Task a: Send alert with automated alert/notice system.
Task a: Envía una alerta usando el sistema de alerta/noticia automatizado.

Task b: Deploy volunteer teams to evacuate people and businesses in the wildfire zone.

Task b: Despliega equipos de voluntarios para evacuar personas fuera de sus casas y negocios en la zona de incendios.

Task c: Move industrial fire hose to fire line.

Task c: Lleva la manguera de agua industrial hacia la línea de fuego.

Task d: Use road barricades to close fire-threatened roads.

Task d: Usa barricadas para cerrar caminos amenazados por el incendio.

Task e: Arrange alternative school facilities.

Task e: Prepara instalaciones educativas alternativas.

SECONDARY ACTIONS / ACCIONES SECUNDARIAS

Task f: Identify the closest water reservoirs.

Task f: Identifica el reservorio de agua más cercano.

Task g: Assemble volunteer safety supplies.

Task g: Junta los suministros de seguridad para los voluntarios.

Task h: Coordinate a volunteer team to assist those who need help evacuating or protecting their homes.

Task h: Coordina un equipo de voluntarios. Atiende a quienes requieran ayuda para ser evacuados y para proteger sus hogares.

Task i: Use the emergency shelter & supplies to temporarily replace a smoke-damaged daycare center.

Task i: Utilice el refugio de emergencia y suministros para reemplazar temporalmente una chimenea guardería dañada.

Task j: Use handtool sets to create firelines to protect a neighborhood in your zone.

Task j: Utiliza un conjunto de herramientas manuales para crear líneas de fuego que protejan un vecindario en tu zona.

Wildfire Response Guidelines / Guía de Respuesta Para Incendios Forestales

1B

IMMEDIATE ACTIONS / ACCIONES INMEDIATAS

Task a: Send alert with automated alert/notice system via email, social media, reverse 911.

Task a: Envía una alerta usando el sistema de alerta/noticia automatizado, correo electrónico, redes sociales, 911 al revés.

Task b: Volunteer teams ready to move equipment to emergency coordination center.

Task b: Asegúrate de que los equipos de voluntarios estén listos para movilizar suministros al centro de coordinación de emergencia.

Task c: Confirm alternate evacuation routes.

Task c: Confirma rutas de evacuación alternativas.

Task d: Emergency personnel on alert and ready.

Task d: Asegúrate de que una tipulación de emergencia esté disponible y alerta.

Task e: Request additional police officers to be available with traffic redirection.

Task e: Solicita oficiales de policía adicionales para redireccionar el tráfico.

SECONDARY ACTIONS / ACCIONES SECUNDARIAS

Task f: Have road signs or road barricades ready to deploy to fire-threatened roadways.

Task f: Ten listas las barricadas o las señales de tráfico para implementarlas en las carreteras afectadas por el fuego.

Task g: Volunteer team ready to help with evacuation.

Task g: Asegúrate de que los equipos de voluntarios estén listos para ayudar con las evacuaciones.

Task h: Arrange alternative school facilities.

Task h: Prepara instalaciones educativas alternativas.

Task i: Ask the emergency coordinator to organize a neighborhood info meeting.

Task i: Pídale al coordinador de emergencia que organice una reunión de información vecinal.

Task j: Identify areas of defensible space in your zone that firefighters could use to slow the spread of the fire if it comes your way.

Task j: Identifica áreas de espacio defendible en tu zona que los bomberos podrían usar para frenar la propagación del fuego si se dirige hacia ti.



HOURGLASS LAKE FIRE CHALLENGE



Emergency Update #1 / Noticia de Emergencia

1C

The foothills closest to your community have been burning for several days and your community has been blanketed with smoke. In addition, your community experiences a community challenge: a **communication outage** has occurred that must be addressed. The local cell tower fails due to heat of the wildfires and most of the town loses the ability to use phones and internet. How do you organize communications and continue evacuation and support efforts?

*Los piedemontes más cercanos a tu comunidad se han estado quemando ya por varios días y ahora tu comunidad está cubierta con una nube de humo. Además, en tu comunidad se presenta un desafío comunitario: **una falla de comunicación** ha ocurrido y se debe solucionar. Se está quemando el terreno en ambos lados de una carretera principal usada para transportar suministros y se ha vuelto demasiado peligroso usar la carretera. ¿Cuáles rutas alternas se pueden usar y cómo dirigirás a la gente y los suministros para usarlas?*

ZONE C / ZONA C:



There is the **lowest wildfire risk** for your zone, so your team has bandwidth to take the lead in addressing the Community Challenge.

*En tu zona se encuentra el **riesgo de incendio más bajo**, y tu equipo tiene capacidad para ser líder en solucionar el Desafío Comunitario.*



HOURGLASS LAKE FIRE CHALLENGE



Emergency Update #2 / Noticia de Emergencia

2A

The wildfire is moving closer to your community. In addition, your community experiences a community challenge: a **major road is blocked** by nearby wildfire and that will affect your community's ability to move people and supplies.

*El incendio forestal se está acercando a tu comunidad. Además, en tu comunidad se presenta un desafío comunitario: una **calle principal está obstruida** debido al incendio cercano y afectará a la habilidad de tu comunidad para mover personas y recursos.*

ZONE A / ZONA A:



Your zone has been elevated to **Level 3 wildfire risk**, and the two neighborhoods that were in danger of burning in Round 1 now have small flare-ups.

*Tu zona ha sido elevada al **Nivel 3 de riesgo de incendio**. Los dos vecindarios que en la Ronda 1 estaban en peligro de incendiarse ahora presentan llamas que deberás atender durante esta ronda.*

Wildfire Response Guidelines / Guía de Respuesta Para Incendios Forestales

1C

COMMUNITY CHALLENGE ACTIONS / DESAFÍO COMUNITARIO INTERRUPTCIÓN DE COMUNICACIONES

Task a: Two-way radios will help reach some members of the community.

Tarea a: Radios de dos direcciones ayudarán la comunicación para algunos de los miembros de tu comunidad.

Task b: Volunteer team who could go door-to-door or use Neighborhood Support Systems card.

Tarea b: Un equipo de ayuda voluntaria que pueda llegar de puerta en puerta o pueda usar la tarjeta de Apoyo de Vecindario.

Task c: Do you have access to an automated alert/notice system that you could use that would spread information across many channels?

Tarea c: ¿Tienes acceso a un sistema de alerta automático que puedas usar para comunicar información a través de varios canales?

Tarea e: Se puede usar la transportación pública para llevar equipos de ayuda de emergencia para ayudar a la gente mientras se comunica la información?

Task e: Can public transportation be used to bring teams of emergency personnel to assist volunteers with people needing help as they are getting them information?

Tarea d: Cuando te puedas comunicar con la gente, ¿qué es lo que les quieres decir? Obtenga la ayuda de un coordinador de emergencias para desarrollar una lista de información crítica."

Task d: When you reach people, what do you want them to know? Get the help of an emergency coordinator to develop a list of critical information.

IMMEDIATE ACTIONS / ACCIONES INMEDIATAS

Task a: Send alert with automated alert/notice system.

Tarea a: Envía una alerta usando el sistema de alerta/noticia automatizado.

Task b: Provide volunteer safety supplies to volunteers.

Tarea b: Provee los suministros de seguridad a los voluntarios.

Task c: Make state emergency response request.

Tarea c: Haz una solicitud de respuesta de emergencia estatal.

Task d: Access city's water reservoirs.

Tarea d: Accede a reservorio de agua de la ciudad.

Task e: Use volunteer team to assist those who need help evacuating or protecting their homes.

Tarea e: Coordina un equipo de voluntarios. Atiende a quienes requieran ayuda para ser evacuados y para proteger sus hogares.

SECONDARY ACTIONS / ACCIONES SECUNDARIAS

Task f: Designate alternative evacuation route.

Tarea f: Señala una ruta de evacuación alternativa.

Task g: Set up emergency shelters and supplies for residents that have to evacuate.

Tarea g: Construye refugios de emergencia y organiza los suministros.

Task h: Place firefighting crews on standby.

Tarea h: Mantén la tripulación de bomberos lista para responder.

Task i: Ask the emergency coordinator to address a neighborhood power outage.

Tarea i: Pídale al coordinador de emergencia que aborda un corte de energía en el vecindario.

Task j: Use an industrial hose to put out the flare-ups spotted in your zone.

Tarea j: Utiliza una manguera industrial para apagar las lamas detectadas en tu zona.



HOURGLASS LAKE FIRE CHALLENGE



Emergency Update #2 / Noticia de Emergencia

2B

The wildfire is moving closer to your community. In addition, your community experiences a community challenge: a **major road is blocked** by nearby wildfire and that will affect your community's ability to move people and supplies.

*El incendio forestal se está acercando a tu comunidad. Además, en tu comunidad se presenta un desafío comunitario: una **calle principal está obstruida** debido al incendio cercano y afectará a la habilidad de tu comunidad para mover personas y recursos.*

ZONE B / ZONA B:



This zone has been elevated to **Level 2 wildfire risk** with some fires in areas that are close to the wildfire, but no flare-ups are detected.

*Esta zona ha sido elevada al **Nivel 2 de riesgo de incendio**, con poco fuego en áreas cerca del incendio, pero no se detectan llamas que requieran atención. Cualquier recurso adicional debería ser usado para aliviar el Desafío Comunitario.*



HOURGLASS LAKE FIRE CHALLENGE



Emergency Update #2 / Noticia de Emergencia

2C

The wildfire is moving closer and your community experiences a community challenge: a **major road is blocked** by a nearby wildfire, affecting your community's ability to move people and supplies. The land on either side of a major highway used for evacuation and transport of supplies is burning and the road is unsafe to travel. What alternate routes could be used and how will you direct people and supplies to use them?

*El incendio forestal se está acercando y en tu comunidad se presenta un desafío comunitario: una **calle principal está obstruida** debido al incendio cercano y afectará a la habilidad de tu comunidad para mover personas y recursos. Se está quemando el terreno en ambos lados de una carretera principal usada para transportar suministros y se ha vuelto demasiado peligroso usar la carretera. ¿Cuáles rutas alternas se pueden usar y cómo dirigirás a la gente y los suministros para usarlas?*

ZONE C / ZONA C:



Your zone is still at the **lowest wildfire risk**, so your team will again take the lead in addressing the Community Challenge.

*Tu zona aún sigue en el **nivel más bajo de riesgo de incendio**, así que tu equipo de nuevo se pondrá a la cabeza para resolver el Desafío Comunitario.*

Wildfire Response Guidelines / Guía de Respuesta Para Incendios Forestales

2B

IMMEDIATE ACTIONS / ACCIONES INMEDIATAS

Task a: Send alert with automated alert/notice system.
Task a: Envía una alerta usando el sistema de alerta/noticia automatizado.

Task b: Deploy volunteer teams to evacuate people and businesses in the wildfire zone.

Task b: Despliega equipos de voluntarios para evacuar personas fuera de sus casas y negocios en la zona de incendios.

Task c: Move industrial fire hose to fire line.

Task c: Lleva la manguera de agua industrial hacia la línea de fuego.

Task d: Use road barricades to close fire-threatened roads.

Task d: Usa barricadas para cerrar caminos amenazados por el incendio.

Task e: Arrange alternative school facilities.

Task e: Prepara instalaciones educativas alternativas.

SECONDARY ACTIONS / ACCIONES SECUNDARIAS

Task f: Identify the closest water reservoirs.
Task f: Identifica el reservorio de agua más cercano.

Task g: Assemble volunteer safety supplies.

Task g: Junta los suministros de seguridad para los voluntarios.

Task h: Coordinate a volunteer team to assist those who need help evacuating or protecting their homes.

Task h: Coordina un equipo de voluntarios. Atiende a quienes requieran ayuda para ser evacuados y para proteger sus hogares.

Task i: Use the emergency shelter & supplies to temporarily replace a smoke-damaged daycare center.

Task i: Utilice el refugio de emergencia y suministros para reemplazar temporalmente una chimenea guardería dañada.

Task j: Use handtool sets to create firelines to protect a neighborhood in your zone.

Task j: Utiliza un conjunto de herramientas manuales para crear líneas de fuego que protejan un vecindario en tu zona.

Wildfire Response Guidelines / Guía de Respuesta Para Incendios Forestales

2C

COMMUNITY CHALLENGE ACTIONS / DESAFÍO COMUNITARIO INTERRUPTCIÓN DE COMUNICACIONES

Task a: Are there alternate evacuation routes that could be used?
Task a: ¿Hay otras rutas de evacuación que se puedan usar?

Task b: Are there 4x4 vehicles or a helicopter available to move supplies off road?

Task b: ¿Hay vehículos 4x4 o un helicóptero disponibles para transportar los suministros sin usar la carretera?

Task c: Are firefighting crews available to help clear the road?

Task c: ¿Hay equipos de bomberos que puedan ayudar a limpiar la carretera?

Task e: Envía un equipo de obreros viales para evaluar los daños en la carretera principal y planificar cómo repararla lo más pronto posible.

Task e: Send a roadwork crew to begin assessing damage to the major highway and plan on how to repair it as quickly as possible.

Task d: ¿Hay policías que puedan dirigir el tráfico lejos de la carretera obstruida?

Task d: Are police officers available to help direct traffic away from the washed-out road?



HOURGLASS LAKE FIRE CHALLENGE



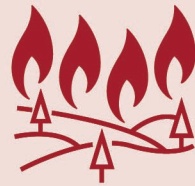
3A

Emergency Update #3 / Noticia de Emergencia

The wildfire threat continues to rise and many neighborhoods are having to evacuate. Throughout the evacuations, your community experiences a community challenge: there are **vulnerable people who must be evacuated**.

*Los riesgos del incendio forestal siguen aumentando y muchos vecindarios tienen que evacuarse. Entre las evacuaciones de tu comunidad, se presenta un desafío comunitario: hay **personas vulnerables que necesitan ser evacuadas**.*

ZONE A / ZONA A:



Your zone has reached **Level 4 wildfire risk**. Two new flare-ups have been detected that threaten major roadways.

*Tu zona llegó al **Nivel 4 de riesgo de incendio forestal**. Dos nuevas zonas con llamas se detectaron y ponen en riesgo las calles principales.*



HOURGLASS LAKE FIRE CHALLENGE



3B

Emergency Update #3 / Noticia de Emergencia

The wildfire threat continues to rise and many neighborhoods are having to evacuate. Throughout the evacuations, your community experiences a community challenge: there are **vulnerable people who must be evacuated**.

*Los riesgos del incendio forestal siguen aumentando y muchos vecindarios tienen que evacuarse. Entre las evacuaciones de tu comunidad, se presenta un desafío comunitario: hay **personas vulnerables que necesitan ser evacuadas**.*

ZONE B / ZONA B:



This zone has been elevated to **Level 3 wildfire risk**. A flare-up has been detected close to downtown that must be put out.

*Esta zona ha sido elevada al **Nivel 3 de riesgo de incendio forestal**. Llamas se han reportado cerca del centro que necesitan ser extinguidas. También serás responsable con el Desafío Comunitario.*

Wildfire Response Guidelines / Guía de Respuesta Para Incendios Forestales

3A

IMMEDIATE ACTIONS / ACCIONES INMEDIATAS

Task a: Send alert with automated alert/notice system with wildfire risk info & evacuation route.

Tarea a: Envía una alerta usando el sistema de alerta/noticia automatizado con información sobre riesgo de incendio forestal y ruta de evacuación.

Task b: Coordinate firefighting crews to protect vulnerable homes.

Tarea b: Coordina la tripulación de bomberos para proteger hogares vulnerables.

Task c: Activate emergency shelters & supplies.

Tarea c: Activa los refugios de emergencia y suministros.

Task d: Activate public transportation system for assistance with evacuation.

Tarea d: Activa el sistema de transporte público para ayudar con la evacuación.

Task e: Activate secondary volunteer teams to support first responders (childcare, etc.).

Tarea e: Activa equipos de voluntarios secundarios para apoyar a los primeros auxilios (guardería, etc.).

IMMEDIATE ACTIONS / ACCIONES INMEDIATAS

Task a: Send alert with automated alert/notice system.

Tarea a: Envía una alerta usando el sistema de alerta/noticia automatizado.

Task b: Provide volunteer safety supplies to volunteers.

Tarea b: Provee los suministros de seguridad a los voluntarios.

Task c: Make state emergency response request.

Tarea c: Haz una solicitud de respuesta de emergencia estatal.

Task d: Access city's water reservoirs.

Tarea d: Accede a reservorio de agua de la ciudad.

Task e: Use volunteer team to assist those who need help evacuating or protecting their homes.

Tarea e: Coordina un equipo de voluntarios. Atiende a quienes requieran ayuda para ser evacuados y para proteger sus hogares.

Wildfire Response Guidelines / Guía de Respuesta Para Incendios Forestales

3B

SECONDARY ACTIONS / ACCIONES SECUNDARIAS

Task f: Police officers monitor roadways to ensure that evacuees can get out.

Tarea f: Asegurate de que las oficiales de policía monitoree las carreteras para asegurarse que los evacuados puedan salir a salvo.

Task g: Deploy additional road signs to help with increases in evacuation efforts.

Tarea g: Implementa señales de tráfico adicionales para reforzar las tareas de evacuación.

Task h: Deploy medic team to residents with smoke-related medical conditions.

Tarea h: Envía un equipo médico a las personas con condiciones especiales por los efectos del humo.

Task i: Get a volunteer team to move propane gas tanks from BBQs away from houses across your neighborhood.

Tarea i: Consiga un equipo de voluntarios para moverse tanques de gas propano de barbacoas lejos de casas en tu vecindario.

Task j: Assemble a roadwork crew to fix major roadways if the fire damages them.

Tarea j: Reúne un equipo de obreros viales para arreglar las carreteras principales si el incendio las daña.

SECONDARY ACTIONS / ACCIONES SECUNDARIAS

Task f: Designate alternative evacuation route.

Tarea f: Señala una ruta de evacuación alternativa.

Task g: Set up emergency shelters and supplies for residents that have to evacuate.

Tarea g: Construye refugios de emergencia y organiza los suministros.

Task h: Place firefighting crews on standby.

Tarea h: Mantén la tripulación de bomberos lista para responder.

Task i: Ask the emergency coordinator to address a neighborhood power outage.

Tarea i: Pídale al coordinador de emergencia que aborde un corte de energía en el vecindario.

Task j: Use an industrial hose to put out the flare-ups spotted in your zone.

Tarea j: Utiliza una manguera industrial para apagar las llamas detectadas en tu zona.



HOURGLASS LAKE FIRE CHALLENGE



3C

Emergency Update #3 / Noticia de Emergencia

The wildfire threat continues to rise and many neighborhoods are having to evacuate. Your community experiences a community challenge: there are **vulnerable people who must be evacuated**. An apartment complex with frail, elderly people is located downwind of the fire and people are suffering from major respiratory problems due to smoke inhalation. This apartment complex has many people who are unable to evacuate on their own. How will you get them safely evacuated?

*Los riesgos del incendio forestal siguen aumentando y muchos vecindarios tienen que evacuarse. Entre las evacuaciones de tu comunidad, se presenta un desafío comunitario: hay **personas vulnerables que necesitan ser evacuadas**. Un grupo de apartamentos con personas mayores y débiles está localizado en el humo de los incendios, y están sufriendo de problemas respiratorios debido a la inhalación de humo. Los apartamentos tienen muchas personas que se pueden evacuar por sí solas.*

ZONE C / ZONA C:



Your zone is still at **lowest wildfire risk** in your community, however, wildfires have continued for so long that people in your zone are being affected by the wildfires in the larger community. Your zone is still in the best position to coordinate the Community Challenge.

*Tu zona aún mantiene el **nivel más bajo de riesgo de incendio forestal** en la comunidad. Sin embargo, los incendios a tu alrededor han durado tanto tiempo que empezaron afectar a las personas en tu zona.*

Task a: Is an emergency shelter available to move people to?
Tarea a: ¿Hay un refugio de emergencia al cual podamos llevar a las personas?

Task b: Is public transportation available to move people to the evacuation location?

Tarea b: ¿Se puede usar la transportación pública para mover personas al lugar de evacuación?

Task c: Many of these people will have medications that have to be organized and stored securely for evacuation. Is a medic team available?

Tarea c: Muchas de estas personas tienen medicamentos que requieren ser organizados y trasladados con seguridad en la evacuación. ¿Hay un equipo médico disponible?

Task d: People may have pets that also require evacuation; they will need pet carriers and food.
Tarea d: Algunas personas tienen mascotas que también deben ser evacuadas; requieren portadores de mascotas y comida.

Task e: People may be reluctant to leave their apartments, even in a wildfire is imminent. Send police officers to explain the risks of not evacuating to residents.

Tarea e: Es posible que la gente no quiera evacuar sus apartamentos, incluso si un incendio forestal es inminente. Envía oficiales de policía para explicarles a los residentes los riesgos de no evacuar.